

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35326
Nombre	Lengua Inglesa 4
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2023 - 2024

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Segundo cuatrimestre
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	4 - Lengua Inglesa: formación instrumental	Obligatoria
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	4 - Lengua B (Inglés)	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
ROSCA ., ANDREEA	155 - Filología Inglesa y Alemana

RESUMEN

Lengua Inglesa IV es una asignatura obligatoria de segundo curso (segundo cuatrimestre) que forma parte del módulo de Lengua Inglesa y Lingüística y del submódulo Lengua Inglesa del Grado en Estudios Ingleses de la Universidad de Valencia (aprobado en 2010). También forma parte del plan de estudios del Grado en Traducción y Mediación Interlingüística y del minor en las titulaciones de Lenguas Modernas y sus Literaturas, Filología Catalana, Estudios Hispánicos y Filología Clásica.

En el Grado en Estudios Ingleses, esta asignatura se relaciona con la serie Lengua Inglesa I-VIII del módulo mencionado y también con otras asignaturas del submódulo de Lingüística Inglesa como Fonología Inglesa, Historia de la Lengua Inglesa, Morfología y léxico del inglés, Sintaxis de la lengua inglesa y Adquisición y enseñanza del inglés como lengua extranjera. El objetivo del curso es desarrollar habilidades comunicativas en inglés (comprensión auditiva y expresión oral, interacción comunicativa y



mediación) hasta diferentes niveles en múltiples contextos: 1) nivel B2+ para los programas minor; 2) nivel C1 para el programa de Traducción y Mediación Interlingüística, y 3) nivel C1- para el Grado en Estudios Ingleses.

Además, esta asignatura tiene como objetivo introducir a los estudiantes en el campo lingüístico de la pragmática y sus principios fundamentales. Se ofrecerá una visión general de las teorías más relevantes, desde el Principio Cooperativo de Grice hasta los desarrollos más recientes en la pragmática transcultural. También se proporcionarán ejemplos prácticos y actividades para que los estudiantes puedan entender la importancia de considerar el lenguaje en contexto y cómo el significado de las expresiones puede variar según el contexto y la interacción. Al mismo tiempo, el curso tiene como objetivo fomentar el aprendizaje autónomo, la autoevaluación y el trabajo correctivo con el profesor.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Ninguno.

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1000 - Grado en Estudios Ingleses

- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de los estudios ingleses.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Demostrar una competencia comunicativa y social en lengua inglesa (comprensión y expresión oral y escrita, interacción comunicativa y mediación, incluida la corrección gramatical y estilística).
- Relacionar los aspectos geográficos e históricos y las instituciones más relevantes del mundo anglófono con la sociedad y la cultura contemporáneas.
- Describir y explicar aspectos teóricos y aplicaciones prácticas de los niveles fonológico, léxico, morfológico, sintáctico, textual y discursivo de la lengua inglesa.
- Conocer y aplicar corrientes y metodologías de la lingüística.



1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

PARA ESTUDIANTES DEL GRADO EN ESTUDIOS INGLESES:

Al finalizar este curso con éxito, los estudiantes serán capaces de:

- demostrar competencia comunicativa y social en la lengua inglesa (comprensión auditiva y expresión oral, incluida la corrección gramatical y estilística) en el nivel C1- del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- explicar fenómenos lingüísticos en inglés.- reconocer diferentes categorías gramaticales y su función correspondiente y relacionarlas con factores situacionales en el discurso.
- identificar variedades de género en inglés.
- identificar variedades geográficas y sociales del inglés.
- traducir textos generales en inglés y textos complejos en medios audiovisuales anglófonos a las lenguas cooficiales de Valencia.
- utilizar herramientas, programas y software diseñados específicamente para el estudio de la lengua inglesa y sus literaturas, incluidos el correo electrónico, los blogs y el aula virtual.

PARA ESTUDIANTES DEL GRADO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERLINGÜÍSTICA:

- Adquirir conocimientos de gramática y desarrollar la competencia comunicativa en inglés.
- Alcanzar al final de la asignatura un rendimiento comunicativo en el nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Unit 1

Grammar: Reported speech; Transitive verbs.

Vocabulary: 'Talking' verbs.

2. Unit 2

Grammar: Time clauses; Prepositions in time expressions.

Vocabulary: Action, activity event and programme.

3. Unit 3

Grammar: Expressing ability, possibility and obligation.

Vocabulary: Chance, occasion, opportunity and possibility.

Linguistic content: What is Pragmatics? General Introduction.

4. Unit 4

Grammar: Conditionals.

Vocabulary: Phrasal verbs. Prepositions indicating location.

Linguistic content: Context and Deixis.

5. Unit 5

Grammar: Nouns and articles.

Vocabulary: Prepositions following verbs. Word formation.

Linguistic content: Grice and the Cooperative Principle.

6. Unit 6

Grammar: Ways of contrasting ideas. The language of comparison.

Vocabulary: Prepositions following adjectives.

Linguistic content: Speech Acts.

7. Unit 7

Grammar: Comment and intensifying adverbials. Cleft sentences for emphasis.

Vocabulary: learn, find out and know; provide, offer and give.

Linguistic content: Politeness and cross-cultural pragmatics.

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	0,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	5,00	0
Estudio y trabajo autónomo	65,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
Resolución de casos prácticos	5,00	0
Resolución de cuestionarios on-line	5,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Para que los alumnos alcancen el nivel de inglés requerido y desarrollen otras competencias que también se especifican en este plan de estudios, se aplicarán los siguientes enfoques metodológicos:

- el profesor presentará formalmente los conceptos clave y también aconsejará, facilitará, organizará, supervisará, enlazará, corregirá y evaluará a los alumnos.
- el profesor fomentará actividades centradas en el alumno a través de algunas o todas las siguientes: trabajo individual, trabajo en parejas, trabajo en grupo, resolución de problemas, trabajo por proyectos y aprendizaje basado en tareas.

Se fomentará el aprendizaje autónomo y/o en grupo dentro y fuera del aula, incluidas las actividades con ordenador. Su profesor le informará sobre los requisitos de asistencia al principio del curso.

EVALUACIÓN

Desglose de la evaluación en primera y segunda convocatoria:

- A) Examen final individual que incluye una prueba de comprensión auditiva y una prueba de gramática y vocabulario del inglés: 50%. (Comprensión auditiva – 20%; Prueba de gramática y vocabulario – 30%).
- B) Examen oral final: 30%
- C) Actividades de evaluación continua: 20%



Para aprobar la asignatura es necesario obtener al menos un 50% de media en las partes A, B y C. Además, los estudiantes deben obtener un 50% en cada apartado de la parte A y un 50% en la parte B. La nota de la parte C (20%) se trasladará a la segunda convocatoria. Estas actividades (parte C) sólo se pueden realizar durante el curso y no se pueden entregar para la segunda convocatoria. La nota de estas actividades (parte C) sólo se contabiliza si el alumno aprueba las partes A y B. Si un alumno suspende una parte del examen, tendría que volver a realizar todas las partes.

Criterios de evaluación Los estudiantes deberán demostrar que han comprendido los conceptos introducidos por su(s) profesor(es). También tendrán que demostrar que han aprendido los elementos léxicos, gramaticales y funcionales que se utilizarán en los múltiples contextos vistos en clase. Los estudiantes también deberán demostrar que han alcanzado un nivel de competencia B2+/C1-/C1 en inglés (B2+ para los programas minor/C1- para el Grado en Estudios Ingleses/C1 para el Grado en Traducción y Mediación Interlingüística) y que han adquirido un nivel satisfactorio en las demás competencias específicas. No se tolerará el plagio; es una falta académica grave. Cualquier estudiante que se descubra que ha cometido plagio en su trabajo para el curso se enfrentará a graves consecuencias que llevarán a suspender toda la asignatura. Para mayor información sobre plagio y como evitarlo, abra el enlace: www.uv.es/englishphil/plagiarism

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros).

REFERENCIAS

Básicas

- Brook-Hart, Guy & Simon Haines. 2015. Complete Advanced. Students Book with Answers. Cambridge: Cambridge University Press.
- Matthews, Laura and Barbara Thomas. 2015. Complete Advanced. Workbook with Answers. Cambridge: Cambridge University Press.
- Peccei, J. S. (1999). Pragmatics Language Workbooks. London: Routledge
- Yule, G. (2010). The Study of Language. Cambridge: Cambridge University Press.

Complementarias

-
- Hewings, M. 2007. Advanced Grammar in Use: Advanced. 2nd edition. Cambridge: CUP.
- McCarthy, M. and F. O'Dell. 2006. English Vocabulary in Use: Advanced. Cambridge: CUP.
- Powell, D. 2005. Common Mistakes at CAE ... and how to avoid them. Cambridge: CUP.
- Watson, D. 2010. Advanced Vocabulary in Context. Cambridge: CUP.
- McCarthy, Michael & Felicity O'Dell. 2005. English Collocations in Use. Advanced. How Words Work Together for Fluent and Natural English. Self-Study and Classroom Use. Cambridge: Cambridge University Press.
- McCarthy, Michael & Felicity O'Dell. 2004. English Phrasal Verbs in Use. (Advanced). Cambridge:



Cambridge University Press.

McCarthy, Michael & Felicity O'Dell. 2002. *English Idioms in Use (Advanced)*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swan, Michael. 2000. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.

- Dictionaries:

Anderson, Sandra and others (eds) 2005. *Collins Dictionary & Thesaurus*. Glasgow: HarperCollins Publishers.

Bullon, Stephen and others (eds.) 2002. *Longman Language Activator®*. Harlow: Longman/Pearson Education Limited.

Bullon, Stephen and others (eds) 2003. *Longman Dictionary of Contemporary English*. Harlow: Longman/Pearson Education Limited.

Murphy, Michael (ed.) 2005. *Longman Dictionary English Language and Culture*. Harlow: Longman/Pearson Education Limited.

Walter, Elizabeth and others (eds) 2005. *Cambridge Advanced Learners Dictionary*, 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press. <http://dictionary.cambridge.org/>

Wells, J. C. 2000. *Longman Pronunciation Dictionary*, 2nd ed. Harlow: Longman/Pearson Education Limited.

- MATERIALS

The materials include the textbook and supplementary and supporting material (including authentic materials and exam practice materials) for individual practice:

a) Course Syllabus: Online in Aula Virtual

b) Notes: Online in Aula Virtual

c) Activities dossier: Online in Aula Virtual.

Further, complementary material will be provided to those students who need or ask for an additional help at some points of the syllabus.

- Archer, D., Aijmer, K., & Wichmann, A. (2012). *Pragmatics: An Advanced Resource Book for Students*. London: Routledge.

Cameron, D. (2001). *Working with Spoken Discourse*. SAGE Publications

Cutting, J. (2008). *Pragmatics and Discourse*. London: Routledge.

Thomas, J. (1995). *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. London: Longman.

Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.